II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EUROPOL

FINANČNÍ NAŘÍZENÍ PRO EUROPOL

(2010/C 281/01)

OBSAH

Strana

Odůvodnění *3*

HLAVA I: **PŘEDMĚT** . . . . . Články 1–2 *4*

HLAVA II: **ROZPOČTOVÉ ZÁSADY** . . . . . Články 3–26 *5*

KAPITOLA 1: **Zásady jednotnosti a správnosti rozpočtu** . . . . . Články 4–6 *5*

KAPITOLA 2: **Zásada ročního rozpočtu** . . . . . Články 7–14 *6*

KAPITOLA 3: **Zásada vyrovnanosti** . . . . . Články 15–16 *7*

KAPITOLA 4: **Zásada zúčtovací jednotky** . . . . . Článek 17 *8*

KAPITOLA 5: **Zásada obecnosti** . . . . . Články 18–21 *8*

KAPITOLA 6: **Zásada specifikace** . . . . . Články 22–24 *9*

KAPITOLA 7: **Zásada řádného finančního řízení** . . . . . Články 25–25a *9*

KAPITOLA 8: **Zásada průhlednosti** . . . . . Článek 26 *10*

HLAVA III: **SESTAVOVÁNÍ A SKLADBA ROZPOČTU** . . . . . Články 27–32 *10*

KAPITOLA 1: **Sestavování rozpočtu** . . . . . Články 27–28 *10*

KAPITOLA 2: **Skladba a předkládání rozpočtu** . . . . . Články 29–32 *11*

HLAVA IV: **PLNĚNÍ ROZPOČTU** . . . . . Články 33–44 *12*

KAPITOLA 1: **Obecná ustanovení** . . . . . Články 33–36 *12*

KAPITOLA 2: **Účastníci finančních operací** . . . . . Články 37 *12*

			Strana
Oddíl 1:	Zásada oddělení funkcí	Článek 37	12
Oddíl 2:	Schvalující osoba	Články 38–42	12
Oddíl 3:	Účetní	Článek 43	14
Oddíl 4:	Správce zálohových účtů	Článek 44	15
KAPITOLA 3:	**Odpovědnost účastníků finančních operací**	Články 45–49	15
Oddíl 1:	Obecná pravidla	Články 45–46	15
Oddíl 2:	Pravidla vztahující se na schvalující osobu, pověřenou schvalující osobu nebo dále pověřenou schvalující osobu	Článek 47	15
Oddíl 3:	Pravidla vztahující se na účetní a správce zálohových účtů	Články 48–49	16
KAPITOLA 4:	**Příjmové operace**	Články 50–59	16
Oddíl 1:	Obecná ustanovení	Články 50–51	16
Oddíl 2:	Odhady pohledávek	Článek 52	17
Oddíl 3:	Zjištění pohledávek	Článek 53	17
Oddíl 4:	Schválení inkasa	Článek 54	17
Oddíl 5:	Inkaso	Články 55–58b	17
Oddíl 6:	Zvláštní ustanovení o poplatcích a částkách	Článek 59	18
KAPITOLA 5:	**Výdajové operace**	Články 60–69	18
Oddíl 1:	Závazek výdajů	Články 61–63	19
Oddíl 2:	Potvrzení výdajů	Články 64–66	19
Oddíl 3:	Schválení výdajů	Článek 66	20
Oddíl 4:	Platby výdajů	Články 67–68	20
Oddíl 5:	Lhůty pro výdajové operace	Článek 69	20
KAPITOLA 6:	**Informační systémy**	Článek 70	20
KAPITOLA 7:	**Interní auditor**	Články 71–73	20
HLAVA V:	**ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK**	Článek 74	21

			Strana
HLAVA VA:	**PROJEKTY S VÝZNAMNÝMI ROZPOČTOVÝMI DŮSLEDKY**	Článek 74a	*22*
HLAVA VB:	**ODBORNÍCI**	Článek 74b	*22*
HLAVA VI:	**GRANTY UDĚLOVANÉ EUROPOLEM**	Článek 75	*22*
HLAVA VII:	**PŘEDKLÁDÁNÍ ÚČTŮ A ÚČETNICTVÍ**	Články 76–90	*22*
KAPITOLA 1:	**Předkládání účtů**	Články 76–83	*22*
KAPITOLA 2:	**Účetnictví**	Články 84–85	*24*
Oddíl 1:	Obecná ustanovení	Článek 85	*24*
Oddíl 2:	Obecné účty	Články 86–88	*24*
Oddíl 3:	Rozpočtové účty	Článek 89	*25*
KAPITOLA 3:	**Inventární soupisy majetku**	Článek 90	*25*
HLAVA VIII:	**EXTERNÍ AUDIT A ABSOLUTORIUM**	Články 91–96	*25*
KAPITOLA 1:	**Externí audit**	Články 91–92	*25*
KAPITOLA 2:	**Absolutorium**	Články 94–96	*25*
HLAVA IX:	**PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**	Články 97–99	*26*

SPRÁVNÍ RADA,

s ohledem na rozhodnutí Rady č. 2009/371/SVV ze dne 6. dubna 2009 o zřízení Evropského policejního úřadu (Europol), jehož cílem je posílit boj proti závažné trestné činnosti (8706/3/08) ([1]), zejména na čl. 37 odst. 3, čl. 37 odst. 9 písm. e) a článek 44 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ([2]) ze dne 23. prosince 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([3]), kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství, ve znění nařízení Komise (ES, Euratom) č. 652/2008 ([4]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Po změně rámcového finančního nařízení nařízením Komise (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 je nezbytné upravit finanční pravidla Europolu, aby jejich ustanovení byla v souladu se změněným rámcovým finančním nařízením.

(2) Europol má právní subjektivitu a plnou odpovědnost za sestavování a plnění svého vlastního rozpočtu.

(3) Pro účely sestavení a plnění rozpočtu Europolu musí být potvrzeny čtyři základní zásady rozpočtového práva (jednotnost, obecnost, specifikace, roční rozpočet) a zásady rozpočtové správnosti, vyrovnanosti, zúčtovací jednotky, řádného finančního řízení a průhlednosti.

(4) Zásada řádného finančního řízení by měla být definována s ohledem na zásady hospodárnosti, účinnosti a efektivity a plnění těchto zásad by mělo být kontrolováno pomocí výkonnostních ukazatelů stanovených pro každou činnost a měřitelných takovým způsobem, aby bylo možné hodnotit výsledky.

([1]) Úř. věst. L 121, 15.5.2009, s. 37.
([2]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
([4]) Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23.

(5) V zájmu plnění zásad průhlednosti a řádného finančního řízení by měl mít Europol průhledné postupy zadávání zakázek, efektivní vnitřní kontroly, systém předkládání účtů, který je oddělen od jeho dalších činností a externího auditu.

(6) Je třeba zřídit efektivní kontrolní systémy za účelem ochrany finančních zájmů Evropského společenství.

(7) Stejně jako orgány Společenství nesmí Europol v souladu s článkem 14 obecného finančního nařízení upisovat půjčky.

(8) Je nezbytné definovat pravidla čerpání a plnění rozpočtu Europolu, jakož i pravidla upravující předkládání účtů a audit účetnictví.

(9) Je rovněž nezbytné definovat pravomoci a povinnosti správní rady Europolu, schvalujících osob, účetního, správce zálohových účtů, Komise a interních auditorů Europolu. Schvalující osoby, mezi něž patří schvalující osoba, pověřené schvalující osoby a dále pověřené schvalující osoby, jsou plně odpovědné za všechny příjmové a výdajové operace uskutečněné s jejich souhlasem a musí nést osobní odpovědnost za své kroky, a to v případě potřeby i prostřednictvím disciplinárního řízení.

(10) Časový rozvrh sestavování rozpočtu Europolu, prezentace účtů a udělování absolutoria musí být v souladu s odpovídajícími ustanoveními obecného finančního nařízení.

(11) Jelikož Europol je financován ročním příspěvkem z rozpočtu Společenství, musí splňovat stejné požadavky jako orgány Společenství při udělování veřejných zakázek a grantů, pokud jsou takové zakázky a granty schváleny nástroji zřizujícími Europol; v této souvislosti bude postačovat odkaz na odpovídající ustanovení obecného nařízení.

(12) Finanční nařízení musí odrážet konkrétní požadavky Europolu jako orgánu pro policejní spolupráci. Mělo by brát plně v úvahu citlivost operací uskutečňovaných Europolem, zejména ve vztahu k operativním, strategickým a utajovaným informacím.

(13) Evropská komise schválila toto nařízení včetně odchylky od rámcového finančního nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

PŘEDMĚT

Článek 1

Toto nařízení stanoví základní zásady a pravidla upravující sestavování a plnění rozpočtu Evropského policejního úřadu.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1. „rozhodnutím o Europolu“ rozhodnutí Rady č. 2009/371/SVV ze dne 6. dubna 2009 o zřízení Evropského policejního úřadu (Europol);

2. „Europolem“ Evropský policejní úřad založený na základě rozhodnutí o zřízení Europolu jako instituce Evropské unie;

3. „správní radou“ orgán uvedený v článcích 36 a 37 rozhodnutí o Europolu;

4. „ředitelem“ osoba uvedená v článcích 36 a 38 rozhodnutí o Europolu;

5. „zaměstnanci“ ředitel a zaměstnanci podle článku 39 rozhodnutí o Europolu;

6. „rozpočtem“ rozpočet Europolu podle článku 42 rozhodnutí o Europolu;

7. „rozpočtovým orgánem“ Evropský parlament a Rada Evropské unie;

8. „obecným finančním nařízením“ nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství;

9. „rámcovým finančním nařízením“ nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 23. prosince 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství, ve znění nařízení Komise č. 652/2008;

10. „prováděcími pravidly obecného finančního nařízení“ prováděcí pravidla nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství, ve smyslu nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002;

11. „finančními prováděcími pravidly Europolu“ prováděcí pravidla tohoto finančního nařízení;

12. „finančními pravidly Europolu“ toto finanční nařízení a finanční prováděcí pravidla Europolu;

13. „služebním řádem“ nařízení a pravidla platná pro úředníky a ostatní zaměstnance Evropských společenství;

14. „operativní, strategické a utajované informace Europolu“ se vykládají takto:

— operativními informacemi se rozumějí jakékoli informace v jakékoli formě související s přímým plněním úkolů Europolu vymezených v článku 5 rozhodnutí o Europolu, včetně mimo jiné údajů shromážděných, uložených, zpracovávaných a/nebo vyměňovaných v systémech Europolu pro zpracování informací definovaných v článku 10 rozhodnutí o Europolu a v indexovém systému podle článku 15 rozhodnutí o Europolu,

— strategickými informacemi se rozumějí jakékoli informace v jakékoli formě související s přímým plněním úkolů Europolu vymezených v článku 5 rozhodnutí o Europolu, které neobsahují osobní údaje a které jsou spojeny s trestnou činností nebo zpravodajskou činností,

— utajovanými informacemi se rozumějí jakékoli informace a materiály v jakékoli podobě, jejichž neoprávněné zveřejnění by v různé míře mohlo poškodit základní zájmy Europolu či jednoho nebo více členských států a které vyžadují uplatnění náležitých bezpečnostních opatření definovaných v čl. 7 odst. 2 písm. b) pravidel o důvěrnosti informací Europolu.

HLAVA II

ROZPOČTOVÉ ZÁSADY

Článek 3

Rozpočet musí být sestavován a plněn v souladu se zásadami jednotnosti, správnosti rozpočtu, ročního rozpočtu, vyrovnanosti, zúčtovací jednotky, obecnosti, specifikace, řádného finančního řízení, které požaduje účinnou a účelnou vnitřní kontrolu, a průhlednosti, jak jsou stanoveny v tomto nařízení.

KAPITOLA 1

Zásady jednotnosti a správnosti rozpočtu

Článek 4

Rozpočet je nástroj, kterým se pro každý rozpočtový rok stanoví a schvalují veškeré příjmy a výdaje, které se považují za nezbytné pro Europol.

Článek 5

Rozpočet zahrnuje:

a) vlastní příjmy skládající se ze všech poplatků a částek, které je Europol oprávněn vybírat na základě úkolů, které mu byly svěřeny, a z případných dalších příjmů;

b) příjmy složené z případných finančních příspěvků hostitelského členského státu;

c) příspěvek poskytnutý Evropskými společenstvími;

d) příjmy účelově vázané na zvláštní výdaje v souladu s čl. 19 odst. 1;

e) výdaje Europolu, včetně správních výdajů.

Článek 6

1. Žádný příjem ani výdaj nesmí být uskutečněn, pokud není zaznamenán v rozpočtové položce.

2. Do rozpočtu mohou být zapsány jen položky, které odpovídají výdajům považovaným za nezbytné.

3. Výdaje mohou být přiděleny nebo schváleny pouze v rámci schválených položek.

KAPITOLA 2

Zásada ročního rozpočtu

Článek 7

Položky zapsané do rozpočtu se schvalují na dobu jednoho rozpočtového roku, který začíná 1. ledna a končí 31. prosince.

Článek 8

1. Rozpočet obsahuje nerozlišené položky a, je-li to odůvodněno provozními potřebami, rozlišené položky. Rozlišené položky sestávají z položek závazků a z položek plateb.

2. Položky závazků kryjí v průběhu běžného rozpočtového roku celkové náklady právních závazků.

3. Položky plateb kryjí výdaje ke splnění právních závazků zapsaných v běžném rozpočtovém roce nebo v předchozích rozpočtových letech.

4. Správní položky jsou časově nerozlišené. Správní výdaje vyplývající z dohod, které se vztahují na období delší než jeden rozpočtový rok, ať již kvůli místním zvyklostem, nebo protože se jedná o dodávky zařízení, se zapisují k tíži rozpočtu toho rozpočtového roku, ve kterém se uskutečnily.

Článek 9

1. Příjmy Europolu uvedené v článku 5 se zaúčtují za daný rozpočtový rok na základě částek vybraných v průběhu rozpočtového roku.

2. Příjmy Europolu zakládají shodnou výši položek plateb.

3. Položky schválené pro daný rozpočtový rok lze použít výhradně k pokrytí výdajů přidělených a zaplacených v dotyčném rozpočtovém roce a k pokrytí dlužných částek na základě závazků z předchozích rozpočtových roků.

4. Závazky se zaúčtují na základě právních závazků uskutečněných do 31. prosince.

5. Platby se zaúčtují do rozpočtového roku na základě plateb provedených účetním nejpozději do 31. prosince uvedeného roku.

Článek 10

1. Položky, které nebyly použity do konce rozpočtového roku, pro který byly zapsány v rozpočtu, se ruší.

Správní rada však může v souladu s odstavci 2 až 7, nejpozději do 15. února, rozhodnout o přenosu položek výlučně do následujícího rozpočtového roku.

2. Položky týkající se výdajů na zaměstnance nelze přenášet.

3. U položek závazků a nerozlišených položek dosud nepřidělených na konci rozpočtového roku lze přenést částky odpovídající položkám závazků, u kterých byla většina přípravných etap, jež budou vymezeny v prováděcích pravidlech k finančnímu nařízení Europolu, dokončena do 31. prosince. Tyto částky mohou být přiděleny do 31. března následujícího roku.

4. Položky plateb lze přenést pro částky nezbytné ke krytí stávajících závazků nebo závazků spojených s přenášenými položkami závazků, pokud položky stanovené v příslušných rozpočtových liniích pro příští rozpočtový rok nedostačují požadavkům. Europol použije přednostně položky schválené pro běžný rozpočtový rok a teprve po jejich vyčerpání použije položky přenesené.

5. Časově nerozlišené položky, které při uzávěrce rozpočtového roku odpovídají řádně smluveným závazkům, se automaticky přenášejí výlučně do následujícího rozpočtového roku.

6. Přenesené položky, které nebyly přiděleny do 31. března rozpočtového roku *n+1*, se automaticky ruší. Účetnictví umožňuje rozlišit takto přenesené položky.

7. Dostupné položky k 31. prosinci, které vyplývají z účelově vázaných příjmů uvedených v článku 19, se přenášejí automaticky. Dostupné položky, které odpovídají účelově vázaným příjmům, musí být použity přednostně.

Nejpozději do 1. června roku *n+1* informuje Europol Komisi o provedení přenesených účelově vázaných příjmů.

Článek 11

Pokud byly částky poskytnuté pro určitý rozpočtový rok v následujících rozpočtových letech zrušeny, protože nebylo dotčené opatření provedeno nebo bylo provedeno jen částečně, odpovídající položky se ruší.

Článek 12

Položky zapsané v rozpočtu lze přidělit s účinkem od 1. ledna, jakmile nabude rozpočet konečné platnosti.

Článek 13

1. Běžné administrativní výdaje mohou být každoročně od 15. listopadu přidělovány předem k tíži položek stanovených pro následující rozpočtový rok. Tyto závazky však nesmějí překročit čtvrtinu prostředků schválených správní radou a uvedených v odpovídající rozpočtové linii pro běžný rozpočtový rok. Nesmějí být použity na nové výdaje, které zásadně nebyly schváleny v posledním řádně přijatém rozpočtu.

2. Výdaje, které musí být uskutečněny předem, např. nájemné, mohou být placeny od 1. prosince k tíži položek následujícího rozpočtového roku. V tomto případě se nepoužije lhůta uvedená v odstavci 1.

Článek 14

1. Není-li na začátku rozpočtového roku rozpočet schválen, použijí se na závazky a platby těch výdajů, které mohly být zaúčtovány do zvláštní rozpočtové linie jako část plnění posledního řádně schváleného rozpočtu, následující pravidla.

2. Závazky lze uskutečnit do výše jedné čtvrtiny celkové částky položek schválených pro předchozí rozpočtový rok uvedených v dané kapitole, zvýšené o jednu dvanáctinu za každý ukončený měsíc. Platby lze uskutečňovat měsíčně podle kapitol do výše jedné dvanáctiny položek schválených v dané kapitole pro předchozí rozpočtový rok. Horní mez položek stanovená v odhadu příjmů a výdajů nesmí být překročena.

3. Pokud to kontinuita činnosti Europolu a potřeby řízení vyžadují, může správní rada na žádost ředitele současně schválit poskytnutí dvou nebo více prozatímních dvanáctin jak pro položky závazků, tak i plateb nad rámec prozatímních dvanáctin poskytnutých automaticky podle odstavců 1 a 2. Dodatečné dvanáctiny se schvalují jako celek a nelze je rozdělovat.

KAPITOLA 3

Zásada vyrovnanosti

Článek 15

1. Příjmy a položky plateb rozpočtu musí být vyrovnané.

2. Položky závazků nesmějí převýšit výši příspěvku Společenství zvýšenou o vlastní příjmy a všechny ostatní případné příjmy uvedené v článku 5.

3. Europol nesmí upisovat půjčky.

4. Prostředky Společenství vyplacené Europolu tvoří v jeho rozpočtu vyrovnávací příspěvek, který je považován za předběžné financování ve smyslu čl. 81 odst. 1 písm. b) bodu i) obecného finančního nařízení.

5. Europol pečlivě řídí hotovost s patřičným přihlédnutím k účelově vázaným příjmům s cílem zajistit, aby jeho zůstatky hotovosti byly omezeny na řádně odůvodněné požadavky. S žádostmi o platbu předloží podrobné a aktualizované prognózy svých skutečných požadavků na hotovost v průběhu roku, včetně informací o účelově vázaných příjmech.

Článek 16

1. Je-li zůstatek výsledovky ve smyslu článku 81 kladný, je Komisi vyplacen do výše příspěvku Společenství poskytnutého během rozpočtového roku. Část zůstatku převyšující hodnotu příspěvku Společenství vyplaceného během rozpočtového roku je zaúčtována do rozpočtu na následující rozpočtový rok jako příjem.

Europol předloží nejpozději do 31. března roku *n* odhad provozního přebytku z roku *n–1*, který má být vrácen do rozpočtu Společenství v roce *n*, k doplnění již dostupných informací o přebytku z roku *n–2*. Tyto informace Komise náležitě zohlední při posuzování finančních potřeb Europolu v roce *n+1*.

Rozdíl mezi příspěvkem Společenství zaznamenaným v souhrnném rozpočtu a příspěvkem skutečně poskytnutým Europolu se zruší.

2. Je-li zůstatek výsledovky ve smyslu článku 81 záporný, je zaznamenán do rozpočtu na následující rozpočtový rok.

3. Příjmy nebo položky plateb se zapisují do rozpočtu během rozpočtového procesu prostřednictvím návrhu na změnu a během plnění rozpočtu prostřednictvím opravného rozpočtu.

KAPITOLA 4

Zásada zúčtovací jednotky

Článek 17

Rozpočet se sestavuje a plní v eurech a účty se předkládají v eurech. Avšak pro účely pokladní správy je účetní, a v případě zálohových účtů správce zálohových účtů, oprávněn provádět operace v národních měnách za podmínek stanovených ve finančních pravidlech Europolu.

KAPITOLA 5

Zásada obecnosti

Článek 18

Celkové příjmy pokrývají celkové položky plateb, s výhradou článku 19. S výhradou článku 21 se všechny příjmy a výdaje vykazují v plné výši bez jakýchkoli vzájemných zápočtů.

Článek 19

1. K financování zvláštních výdajů se použijí tyto příjmy:

a) příjmy určené na zvláštní účel, například příjmy z nadací, podpor, darů a odkazů;

b) příspěvky na činnosti Europolu od členských států, třetích zemí nebo různých subjektů, pokud tak stanoví dohoda mezi Europolem a dotyčnými členskými státy, třetími zeměmi či subjekty;

c) příjmy od třetích stran za zboží, služby nebo práci dodané na jejich žádost, s výjimkou poplatků a částek uvedených v čl. 5 písm. a);

d) výnosy z poskytování zboží, služeb a práce orgánům Společenství nebo jiným subjektům Společenství;

e) příjmy plynoucí z náhrady částek vyplacených bez právního důvodu;

f) výnosy z prodeje vozidel, vybavení, zařízení, materiálů a vědeckých a technických přístrojů, které jsou nahrazovány novými nebo vyřazovány, je-li jejich účetní hodnota plně odepsána;

g) přijaté platby pojistného plnění;

h) příjmy z plateb spojených s pronájmem;

i) příjmy z prodeje tiskovin a filmů, včetně tiskovin a filmů na elektronických nosičích.

1a. Také použitelný základní právní akt může stanovit, že v něm stanovené příjmy budou účelově vázány na zvláštní výdaje.

2. Všechny příjmy ve smyslu písm. a) až d) odst. 1 kryjí veškeré přímé či nepřímé výdaje, které vzniknou v souvislosti s dotyčnou činností či účelem.

3. V rozpočtu se pro účelově vázané příjmy uvedené v odstavcích 1 a 1a založí odpovídající rozpočtové linie, a pokud to je možné, uvede se odpovídající částka.

Článek 20

Ředitel smí přijímat jakékoli příspěvky určené Europolu, zejména příjmy od nadací, dotace, dary a odkazy, s předchozím souhlasem správní rady, která se usnese do dvou měsíců ode dne obdržení žádosti. Pokud správní rada nerozhodne v této lhůtě, je příspěvek považován za přijatý.

Článek 21

1. Je možno provést níže uvedené odpočty od žádostí o platbu, faktur nebo výkazů, které jsou poté vyplaceny v čisté částce:

a) penále uložené stranám smluv o veřejných zakázkách nebo příjemcům grantu;

b) slevy, náhrady a rabaty z jednotlivých faktur a žádostí o platbu;

c) úroky z plateb předběžného financování.

2. Ceny produktů nebo služeb poskytovaných Europolu jsou do rozpočtu zaúčtovány bez daně, pokud zahrnují daně vracené:

a) členskými státy podle Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství či hostitelským státem na základě dohody o sídle nebo na základě jiných relevantních dohod nebo

b) členskými státy či třetími zeměmi na základě jiných souvisejících dohod. Veškeré vnitrostátní daně dočasně hrazené Europolem podle prvního pododstavce jsou účtovány na prozatímních účtech, dokud je dotyčný stát nevrátí.

3. Případné záporné zůstatky jsou do rozpočtu účtovány jako výdaje.

4. Kurzové rozdíly, které se vyskytnou při plnění rozpočtu, mohou být navzájem započteny. Konečný výsledek, zisk nebo ztráta se zahrnou do zůstatku rozpočtového roku.

KAPITOLA 6

Zásada specifikace

Článek 22

Položky se věcně člení do hlav a kapitol; kapitoly se dále člení do článků a bodů.

Článek 23

1. Ředitel může provádět převody z jedné kapitoly do druhé a z jednoho článku do druhého bez omezení a z jedné hlavy do druhé do maximální výše 10 % položek pro rozpočtový rok uvedený v linii, ze které se převody uskutečňují.

2. Nad hranici uvedenou v odstavci 1 může ředitel navrhnout správní radě převod položek z jedné hlavy do druhé. Správní rada může tyto převody zamítnout ve lhůtě tří týdnů. Po jejím uplynutí jsou považovány za schválené.

3. Návrhy na převody a převody provedené v souladu s odstavci 1 a 2 jsou doprovázeny řádným a podrobným odůvodněním popisujícím využití položek a odhad potřeb do konce rozpočtového roku u položek, na něž má být připisováno, i u položek, z nichž má být čerpáno.

4. Ředitel informuje co nejdříve správní radu o všech provedených převodech. Ředitel informuje rozpočtový orgán o všech převodech provedených podle odstavce 2.

Článek 24

1. Prostředky lze převádět pouze do rozpočtových linií, pro které rozpočet určité položky schválil nebo které jsou označeny „pour mémoire“ (p. m.).

2. Prostředky, které odpovídají účelově vázaným příjmům, lze převádět pouze tehdy, pokud se takový příjem použije k účelu, na který je vázán.

KAPITOLA 7

Zásada řádného finančního řízení

Článek 25

1. Použití položek rozpočtu musí být v souladu se zásadou řádného finančního řízení, to jest se zásadami hospodárnosti, účinnosti a efektivity.

2. Zásada hospodárnosti vyžaduje, aby prostředky použité Europolem při provádění jeho činností byly k dispozici ve správnou dobu, v dostatečném množství a přiměřené kvalitě a za nejvýhodnější cenu. Zásada účinnosti se týká dosažení co nejlepšího vztahu mezi použitými prostředky a dosaženými výsledky. Zásada efektivity se týká dosažení stanovených cílů a zamýšlených výsledků.

3. Pro všechny oblasti činností, na které se vztahuje rozpočet, jsou stanoveny konkrétní, měřitelné, dosažitelné, odpovídající a časově vymezené cíle. Dosažení těchto cílů se kontroluje pomocí výkonnostních ukazatelů pro každou činnost a ředitel předává odpovídající informace správní radě. Tyto informace se předávají každoročně a nejpozději s dokumenty přiloženými k předběžnému návrhu rozpočtu.

4. Pro zdokonalení přijímání rozhodnutí provádí Europol pravidelná hodnocení ex ante a ex post programů nebo činností. Tato hodnocení se provádějí u všech programů a činností, které jsou spojeny se značnými výdaji, a výsledky těchto hodnocení se zasílají správní radě.

5. Pokud se sledování nebo výkazy podle tohoto článku týkají „operativních, strategických a utajovaných informací Europolu“, může ředitel stanovit, že pro správní radu, která je oprávněna rozhodnout s konečnou platností, zda by takové informace měly být zahrnuty do jakéhokoli zveřejněného dokumentu, mají být takové informace vyhodnocovány a vykazovány odděleně.

Článek 25a

1. Rozpočet je plněn v souladu s účinnou a účelnou vnitřní kontrolou.

2. Pro účely plnění rozpočtu se vnitřní kontrolou rozumí postup použitelný na všech úrovních řízení, jehož smyslem je poskytovat přiměřené záruky, že bylo dosaženo těchto cílů:

a) účinnosti, účelnosti a hospodárnosti operací;

b) spolehlivosti výkazů;

c) ochrany majetku a informací;

d) předcházení podvodům a nesrovnalostem a jejich odhalování;

e) náležitého řízení rizik souvisejících s legalitou a řádností podkladových operací, s přihlédnutím k víceleté povaze programů a k povaze dotčených plateb.

KAPITOLA 8

Zásada průhlednosti

Článek 26

1. Rozpočet se sestavuje a plní a účty se předkládají v souladu se zásadou průhlednosti.

2. Shrnutí rozpočtu a opravné rozpočty schválené s konečnou platností se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* do tří měsíců ode dne jejich přijetí.

Shrnutí udává pět hlavních příjmových rozpočtových linií, hlavní výdajové rozpočtové linie pro správní a provozní rozpočet, plán pracovních míst a odhad počtu smluvních zaměstnanců přepočteného na plnou pracovní dobu, pro nějž jsou v rozpočtu stanoveny položky, a dočasně vyslaných národních odborníků. Ve shrnutí jsou uvedeny rovněž údaje za předchozí rok.

3. Rozpočet včetně plánu pracovních míst a opravné rozpočty schválené s konečnou platností, jakož i údaj o počtu smluvních zaměstnanců přepočteném na plnou pracovní dobu, pro nějž jsou v rozpočtu stanoveny položky, a o dočasně vyslaných národních odbornících se pro informaci zasílají rozpočtovému orgánu, Účetnímu dvoru a Komisi a zveřejní se na internetových stránkách Europolu do čtyř týdnů ode dne jejich přijetí.

4. Europol poskytne na svých internetových stránkách údaje o příjemcích prostředků pocházejících z jeho rozpočtu, včetně odborníků přijatých podle článku 74b. Zveřejněné informace jsou snadno dostupné, průhledné a úplné. Údaje poskytne při řádném dodržení požadavků důvěrnosti a bezpečnosti, zejména požadavků na ochranu osobních údajů, jak jsou stanoveny v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 [1].

Jsou-li informace zveřejněny pouze v anonymní podobě, poskytne Europol na žádost Evropskému parlamentu vhodným způsobem informace o dotyčných příjemcích.

HLAVA III

SESTAVOVÁNÍ A SKLADBA ROZPOČTU

KAPITOLA 1

Sestavování rozpočtu

Článek 27

1. Rozpočet je sestavován v souladu s rozhodnutím o Europolu.

2. V souladu s rozhodnutím o Europolu předá Europol Komisi předběžný návrh odhadu svých příjmů a výdajů a obecné směry jej odůvodňující nejpozději do 10. února každého roku a nejpozději do 31. března pak konečný návrh odhadu.

3. Odhad příjmů a výdajů Europolu obsahuje:

a) plán pracovních míst uvádějící počet trvalých a dočasných pracovních míst schválených v mezích přidělených rozpočtových položek podle úrovně a kategorie;

b) výkaz odůvodňující žádost o nová pracovní místa v případě, že dochází ke změně počtu pracovních míst;

c) čtvrtletní odhad hotovostních plateb a příjmů hotovosti;

d) informace o dosažení všech cílů dříve stanovených pro různé činnosti a nové cíle měřené pomocí ukazatelů.

Výsledky hodnocení jsou přezkoumány a použity k prokázání výhod, které může navrhované zvýšení nebo snížení rozpočtu Europolu přinést ve srovnání s jeho rozpočtem na rok *n*.

4. Europol Komisi a rozpočtovému orgánu nejpozději do 31. března každého roku předá:

a) návrh svého pracovního programu;

[1] Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

b) aktualizovaný víceletý plán zaměstnanecké politiky vypracovaný podle pokynů Komise;

c) informace o počtu úředníků, dočasných a smluvních zaměstnanců podle služebního řádu a pracovního řádu ostatních zaměstnanců (dále jen „evropský služební řád“) pro rok *n–1* a rok *n* a odhad na rok *n+1*;

d) informace o věcných příspěvcích poskytnutých Europolu hostitelským členským státem, pokud takové zveřejnění nebude mít za následek uvolnění operativních, strategických a/nebo utajovaných informací Europolu;

e) odhad zůstatku výsledného účtu plnění rozpočtu ve smyslu článku 81 za rok *n–1*.

5. V rámci procesu přijímání souhrnného rozpočtu předá Komise odhad Europolu rozpočtovému orgánu a navrhne výši příspěvku pro Europol a počet pracovních míst, který pro něj považuje za nezbytný. Komise stanoví návrh plánu pracovních míst Europolu a odhad počtu smluvních zaměstnanců přepočtený na plnou pracovní dobu, pro nějž se navrhují rozpočtové položky.

6. Rozpočtový orgán přijme plán pracovních míst Europolu a veškeré jeho další změny v souladu s čl. 32 odst. 1. Plán pracovních míst je zveřejněn v příloze oddílu III – Komise – souhrnného rozpočtu.

7. Rozpočet a plán pracovních míst přijímá správní rada. Stávají se konečnými po konečném přijetí souhrnného rozpočtu, který stanoví výši příspěvku a plán pracovních míst, a v případě potřeby jsou odpovídajícím způsobem upraveny.

Článek 28

Veškeré změny rozpočtu, včetně plánu pracovních míst, jsou předmětem opravného rozpočtu přijatého stejným postupem jako původní rozpočet v souladu s rozhodnutím o Europolu a s článkem 27.

KAPITOLA 2

Skladba a předkládání rozpočtu

Článek 29

Rozpočet se skládá z výkazu příjmů a výkazu výdajů.

Článek 30

Pokud to odpovídá povaze činnosti Europolu, sestavuje se výkaz výdajů podle nomenklatury obsahující rozčlenění podle účelu. Tato nomenklatura, kterou sestaví Europol, zřetelně rozlišuje mezi správními a provozními položkami.

Článek 31

Rozpočet uvádí:

1. ve výkazu příjmů:

   a) odhadované příjmy Europolu za daný rozpočtový rok;

   b) odhadované příjmy za předchozí rozpočtový rok a příjmy za rozpočtový rok *n–2*;

   c) vhodné poznámky ke každé příjmové položce;

2. ve výkazu výdajů:

   a) položky závazků a plateb za daný rozpočtový rok;

   b) položky závazků a plateb za předchozí rozpočtový rok a výdaje přidělené a výdaje uskutečněné v rozpočtovém roce *n–2*;

   c) souhrnný výkaz časového rozpisu plateb v následujících rozpočtových letech ke splnění rozpočtových závazků z minulých let;

   d) vhodné poznámky ke každé části.

Článek 32

1. Plán pracovních míst uvedený v článku 27 stanoví vedle počtu pracovních míst schválených pro rozpočtový rok počet pracovních míst schválený pro předchozí rozpočtový rok a počet pracovních míst skutečně obsazených. Tento počet představuje pro Europol pevný limit; nesmí být provedeno žádné jmenování, které by jej překračovalo. Kromě platových tříd AD16, AD15, AD14 a AD13 však správní rada může učinit v plánu pracovních míst změny do výše 10 % počtu schválených pracovních míst při splnění těchto dvou podmínek:

a) není ovlivněn objem položek pro zaměstnance za celý rozpočtový rok a

b) není překročen limit celkového počtu pracovních míst schválených plánem pracovních míst.

2. Odchylně od odst. 1 prvního pododstavce mohou být účinky činnosti na částečný pracovní úvazek, která byla v souladu se služebním řádem povolena orgánem oprávněným ke jmenování, vyváženy provedením jiných jmenování. Požaduje-li zaměstnanec odnětí povolení před uplynutím dohodnuté doby, přijme Europol vhodná opatření, aby byl limit uvedený v odst. 1 písm. b) dodržen co nejdříve.

HLAVA IV

PLNĚNÍ ROZPOČTU

KAPITOLA 1

Obecná ustanovení

Článek 33

Ředitel vykonává funkci schvalující osoby. Ředitel plní rozpočet v příjmech a výdajích v souladu s finančními pravidly Europolu na vlastní odpovědnost a v mezích schválených položek.

Aniž je dotčena odpovědnost schvalující osoby, pokud jde o předcházení podvodům a nesrovnalostem a jejich odhalování, Europol se podílí na činnosti Evropského úřadu pro boj proti podvodům v oblasti předcházení podvodům.

Článek 34

1. Ředitel může své pravomoci spojené s plněním rozpočtu přenést na zaměstnance Europolu, na něž se vztahuje služební řád, za podmínek stanovených ve finančních pravidlech Europolu přijatých správní radou. Pověřené osoby mohou jednat pouze v mezích pravomocí, které jim byly výslovně svěřeny.

2. Pověřená osoba může přenesené pravomoci dále přenést za podmínek stanovených ve finančních prováděcích pravidlech Europolu podle článku 99. Každé další přenesení vyžaduje výslovný souhlas ředitele.

Článek 35

1. Každý účastník finančních operací ve smyslu kapitoly 2 této hlavy a každá jiná osoba podílející se na plnění rozpočtu, na jeho řízení, auditu nebo kontrole nesmějí přijmout žádná opatření, jež by mohla uvést jejich zájmy do střetu se zájmy Europolu. Pokud takový případ nastane, musí dotyčná osoba od takových opatření upustit a předložit věc příslušnému orgánu.

2. Ke střetu zájmů dochází, je-li z rodinných důvodů, z důvodů citových vazeb, z důvodů politické nebo národní spřízněnosti, z ekonomických důvodů nebo z důvodů jiných společných zájmů s příjemcem ohrožen nestranný a objektivní výkon funkce osoby uvedené v odstavci 1.

3. Příslušný subjekt uvedený v odstavci 1 je přímým nadřízeným daného zaměstnance. Je-li jím ředitel, je příslušným subjektem správní rada.

Článek 36

1. Rozpočet plní ředitel v útvarech, kterým je nadřízen.

2. Pokud se to ukáže nevyhnutelné, lze vnějším soukromoprávním subjektům na základě dohod svěřit úkoly technického poradenství a správní, přípravné nebo doplňující úkoly, které nezahrnují ani výkon veřejné moci, ani použití pravomoci volného uvážení.

KAPITOLA 2

Účastníci finančních operací

Oddíl 1

Zásada oddělení funkcí

Článek 37

Funkce schvalující osoby a účetního jsou oddělené a vzájemně neslučitelné.

Oddíl 2

Schvalující osoba

Článek 38

1. Schvalující osoba je odpovědná za plnění příjmů a výdajů v souladu se zásadami řádného finančního řízení a za zajišťování jejich legality a řádnosti.

2. K plnění výdajů přijímá schvalující osoba rozpočtové i právní závazky, potvrzuje výdaje, schvaluje platby a provádí předběžné úkony nezbytné pro plnění položek.

3. Plnění příjmů zahrnuje sestavení odhadů pohledávek, zjištění nároků, které mají být uplatněny, a vydávání inkasních příkazů. V případě nutnosti zahrnuje vzdání se zjištěných pohledávek.

4. Schvalující osoba stanoví v souladu s minimálními standardy přijatými správní radou na základě standardů přijatých Komisí pro její vlastní útvar a s náležitým ohledem na rizika spojená s prostředím řízení a povahou financovaných akcí organizační strukturu a systémy a postupy vnitřního řízení a kontrol, které jsou vhodné pro plnění jejích úkolů, včetně případného ověřování ex post. Schvalující osoba zřídí v rámci svých útvarů poradní oddělení, které jí bude nápomocno při kontrole rizik souvisejících s jejími činnostmi.

5. Provozní a finanční hlediska operace ověřují před jejím schválením jiní zaměstnanci než ten, který operaci zahájil. Ověřování ex ante a ex post a zahájení operace jsou samostatné činnosti.

6. Schvalující osoba uchovává podklady týkající se provedených operací po dobu pěti let ode dne rozhodnutí o absolutoriu za plnění rozpočtu.

Pokud je to možné, budou osobní údaje uvedené v podkladech vymazány, nejsou-li potřebné pro účely udělení absolutoria, kontroly nebo auditu. V každém případě musí být v souvislosti s uchováváním provozních údajů dodržena ustanovení čl. 37 odst. 2 nařízení (ES) č. 45/2001.

Článek 39

1. Zahájením operace ve smyslu čl. 38 odst. 5 se rozumějí všechny operace, které slouží k přípravě úkonů k plnění rozpočtu příslušnými schvalujícími osobami uvedenými v článcích 33 a 34.

2. Ověřením operace ex ante ve smyslu čl. 38 odst. 5 se rozumějí všechny kontroly ex ante, které provádí příslušná schvalující osoba za účelem ověření jejích operativních a finančních hledisek.

3. Každá operace je alespoň jednou ověřena ex ante. Účelem tohoto ověření je zejména zjistit, zda:

a) jsou výdaje v pořádku a zda jsou v souladu s platnými předpisy;

b) byla uplatňována zásada řádného finančního řízení uvedená v článku 25.

Pro účely ověření ex ante může odpovědná schvalující osoba považovat více podobných jednotlivých podobných transakcí týkajících se běžných výdajů na platy, důchody, úhradu nákladů na služební cesty nebo na lékařské vyšetření za jedinou operaci.

V případě uvedeném ve druhém pododstavci provede odpovědná schvalující osoba na základě svého posouzení rizika vhodné ověření ex post podle odstavce 4.

4. Ověřování ex post, která se provádějí na základě dokladů a případně i na místě, slouží ke kontrole, že operace financované z rozpočtu jsou řádně plněny, a zejména že jsou dodržována kritéria uvedená v odstavci 3. Tato ověřování mohou být prováděna na základě výběrového souboru s použitím analýzy rizik.

5. Úředníci a ostatní zaměstnanci pověření ověřováním podle odstavců 2 a 4 musí být jiní než zaměstnanci, kteří vykonávají úkoly uvedené v odstavci 1, a nesmějí jim být podřízeni.

6. Všichni zaměstnanci pověření kontrolou řízení finančních operací musí mít potřebnou odbornou kvalifikaci. Musí se řídit zvláštním kodexem profesních norem přijatým Europolem a vycházejícím z norem přijatých Komisí pro její vlastní útvary.

Článek 40

1. Schvalující osoba podává správní radě zprávu o plnění svých povinností formou výroční zprávy o činnosti společně s finančními informacemi a informacemi o řízení potvrzujícími, že údaje obsažené ve zprávě podávají pravdivý a úplný obraz, není-li ve výhradách týkajících se vymezených oblastí příjmů a výdajů uvedeno jinak.

Výroční zpráva uvádí výsledky operací vzhledem ke stanoveným cílům, rizika spojená s těmito operacemi, využití poskytnutých zdrojů a účinnost a účelnost systému vnitřní kontroly. Funkce vnitřního auditu Europolu a interní auditor Komise ve smyslu článku 71 vezmou na vědomí tuto výroční zprávu o činnosti i ostatní zjištěné informace.

2. Nejpozději do 15. června každého roku předává správní rada rozpočtovému orgánu a Účetnímu dvoru analýzu a hodnocení zprávy schvalující osoby za předchozí rozpočtový rok. Tato analýza a hodnocení tvoří v souladu se zřizujícími akty součást výroční zprávy Europolu. Pokud se podávání zpráv podle tohoto článku týká „operativních, strategických a utajovaných informací Europolu", může schvalující osoba stanovit, že správní radě, která je oprávněna rozhodnout s konečnou platností, zda by takové informace měly být zahrnuty do jakéhokoli zveřejněného dokumentu, mají být takové informace vykazovány odděleně.

Článek 41

Každý zaměstnanec pověřený finančním řízením a kontrolou operací, který se domnívá, že rozhodnutí, které má na žádost nadřízeného učinit nebo schválit, vykazuje nesrovnalost nebo porušuje zásadu řádného finančního řízení nebo profesní pravidla, která musí dodržovat, o tom písemně uvědomí ředitele, a v případě jeho nečinnosti v přiměřené době komisi uvedenou v čl. 47 odst. 4 a správní radu. V případě jakékoli protiprávní činnosti, podvodu nebo korupce, které by mohly poškodit zájmy Společenství, uvědomí orgány a subjekty určené platnými právními předpisy.

Článek 42

Jsou-li pravomoci spojené s plněním rozpočtu přeneseny nebo dále přeneseny v souladu s článkem 34, použije se na pověřenou nebo dále pověřenou schvalující osobu obdobně čl. 38 odst. 1, 2 a 3.

Oddíl 3

Účetní

Článek 43

1. Správní rada jmenuje účetního, na kterého se vztahuje služební řád a který je při výkonu svých povinností funkčně nezávislý. V Europolu odpovídá za:

a) řádné provádění plateb, inkaso příjmů a vybírání zjištěných pohledávek;

b) přípravu a předkládání účtů v souladu s hlavou VII;

c) vedení účtů v souladu s hlavou VII;

d) používání účetních pravidel a metod v souladu s hlavou VII a účtové osnovy v souladu s předpisy přijatými účetním Komise;

e) stanovení a potvrzení platnosti účetních systémů a případně potvrzení platnosti systémů stanovených schvalující osobou a určených k poskytnutí nebo odůvodnění účetních údajů; účetní je oprávněn ověřit dodržení kritérií pro potvrzení platnosti;

f) správu pokladny.

2. Účetní získává veškeré informace poskytující pravdivý obraz o aktivech Europolu a plnění rozpočtu, které jsou nezbytné k sestavování účtů, od schvalující osoby, která zaručuje jejich spolehlivost.

2a. Než ředitel přijme účetní závěrku, schválí ji nejprve účetní, který osvědčí, že účetní závěrka s přiměřenou jistotou poskytuje pravdivý a úplný obraz o finanční situaci Europolu.

Za tímto účelem se účetní přesvědčí, že účetní závěrka byla zpracována v souladu se stanovenými účetními pravidly, metodami a účetními systémy a že do účetní závěrky byly zaznamenány veškeré příjmy a výdaje.

Schvalující osoba poskytne veškeré informace, které účetní ke splnění svých povinností potřebuje.

Schvalující osoba nese i nadále plnou odpovědnost za řádné využívání finančních prostředků, které spravuje, a za legalitu a řádnost výdajů uskutečněných v její pravomoci.

2b. Účetní má pravomoc provést kontrolu obdržených informací, stejně jako jakoukoli další kontrolu, kterou považuje ke schválení účetní závěrky za nezbytnou.

V případě potřeby vznese účetní výhrady a přesně vysvětlí povahu a rozsah těchto výhrad.

2c. Účetní Europolu schvaluje jeho roční účetní závěrky a zasílá je účetnímu Komise.

3. S výhradou odstavce 4 tohoto článku a článku 44 je účetní jako jediný oprávněn spravovat hotovost a ekvivalenty hotovosti. Odpovídá za jejich úschovu.

4. Účetní může při plnění svých povinností pověřit některými úkoly podřízené zaměstnance, na které se vztahuje služební řád, pokud je to nezbytné pro plnění jeho povinností.

5. V pověřovacím aktu jsou uvedeny úkoly, práva a povinnosti, které byly svěřeny pověřeným osobám.

Oddíl 4

Správce zálohových účtů

Článek 44

Pokud se to ukáže nezbytné pro platby malých částek a inkasování jiných příjmů uvedených v článku 5, mohou být zřizovány zálohové účty, na které poskytuje prostředky účetní a za které odpovídají správci zálohových účtů, které jmenuje účetní.

Maximální výše každého výdaje nebo příjmu, kterou může vyplatit správce zálohových účtů třetím osobám, nesmí přesáhnout určitou hodnotu, kterou upřesní Europol pro každou výdajovou nebo příjmovou položku.

Platby ze zálohových účtů je možné provádět bankovním převodem, včetně systému přímého inkasa uvedeného v čl. 66 odst. 1a, šekem nebo jiným způsobem v souladu s pokyny účetního.

KAPITOLA 3

Odpovědnost účastníků finančních operací

Oddíl 1

Obecná pravidla

Článek 45

1. Aniž jsou dotčena případná disciplinární opatření, mohou být pověřené a dále pověřené schvalující osoby kdykoli dočasně nebo s konečnou platností zbaveny pověření orgánem, který je jmenoval. Schvalující osoba může kdykoli odvolat svůj souhlas s určitým dalším přenesením.

2. Aniž jsou dotčena případná disciplinární opatření, může být účetní kdykoli dočasně nebo s konečnou platností zbaven své funkce správní radou. Správní rada jmenuje prozatímního účetního.

3. Aniž jsou dotčena případná disciplinární opatření, mohou být správci zálohových účtů kdykoli dočasně nebo s konečnou platností zbaveni své funkce účetním.

Článek 46

1. Touto kapitolou není dotčena trestní odpovědnost, kterou mají schvalující osoba a zaměstnanci uvedení v článku 45 za podmínek stanovených použitelným vnitrostátním právem a platnými předpisy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství a o boji proti korupci úředníků Evropských společenství nebo členských států.

2. Aniž jsou dotčeny články 47, 48 a 49, nese každá schvalující osoba, účetní či správce zálohových účtů disciplinární a finanční odpovědnost za podmínek stanovených služebním řádem. V případě jakékoli protiprávní činnosti, podvodu nebo korupce, které mohou poškodit zájmy Společenství, je věc předložena orgánům a subjektům určeným platnými právními předpisy.

Oddíl 2

Pravidla vztahující se na schvalující osobu, pověřenou schvalující osobu nebo dále pověřenou schvalující osobu

Článek 47

1. Schvalující osoba nese finanční odpovědnost za podmínek stanovených služebním řádem.

1a. Finanční odpovědnost se uplatní zejména v případě, kdy:

a) schvalující osoba úmyslně nebo z hrubé nedbalosti stanoví nárok na úhradu prostředků nebo vydá příkaz k úhradě, přidělí výdaj na závazek nebo podepíše platební příkaz v rozporu s tímto nařízením a prováděcími pravidly;

b) schvalující osoba úmyslně nebo z hrubé nedbalosti opomene vystavit doklad o pohledávce, opomene vydat nebo zdrží vydání inkasního příkazu nebo zdrží vydání platebního příkazu, a může tak způsobit soukromoprávní odpovědnost Europolu vůči třetím osobám.

2. Pokud se pověřená a dále pověřená schvalující osoba domnívá, že rozhodnutí, které má učinit, vykazuje nesrovnalost nebo je v rozporu se zásadou řádného finančního řízení, uvědomí o tom písemně orgán, který ji pověřil. Pokud orgán, který ji pověřil, vydá písemně odůvodněný příkaz k přijetí výše uvedeného rozhodnutí, je pověřená nebo dále pověřená schvalující osoba povinna toto rozhodnutí přijmout, ale je zproštěna odpovědnosti.

3. V případě pověření zůstává schvalující osoba odpovědná za účinnost a účelnost zavedených vnitřních systémů řízení a kontroly a za výběr pověřené schvalující osoby.

4. Zvláštní komise zřízená Komisí ke zjišťování finančních nesrovnalostí v souladu s čl. 66 odst. 4 obecného finančního nařízení vykonává ve vztahu k Europolu stejné pravomoci, jaké vykonává ve vztahu k odborům Komise. Jako alternativu k výše uvedené komisi zřízené podle obecného finančního nařízení (dále jen „obecná komise“) může správní rada rozhodnout ad hoc o zřízení funkčně nezávislé komise, jejímž úkolem bude šetřit specifické finanční nesrovnalosti nebo se účastnit společné komise zřízené několika institucemi Společenství. V případech předložených subjekty Společenství zvláštní komise zřízená Komisí ke zjišťování finančních nesrovnalostí obsahuje jednoho zaměstnance za každý subjekt Společenství.

Na základě stanoviska této komise (ať už obecné komise nebo ad hoc komise uvedené výše) rozhodne ředitel o zahájení disciplinárního řízení nebo řízení z důvodu finanční odpovědnosti. Pokud komise odhalí systémové problémy, podá schvalující osobě a internímu auditorovi Komise zprávu s doporučeními. Pokud se stanovisko dotýká ředitele, podá komise tuto zprávu správní radě, funkci vnitřního auditu Europolu a internímu auditorovi Komise. Ředitel anonymně odkáže na stanoviska komise ve své výroční zprávě o činnosti a uvede přijatá následná opatření.

5. Po každém zaměstnanci může být požadováno, aby zcela nebo zčásti nahradil škodu, která vznikne Europolu v důsledku závažného pochybení, kterého se dopustí při výkonu nebo v souvislosti s výkonem své funkce.

Po splnění náležitostí stanovených ve služebním řádu v disciplinární oblasti přijme orgán odpovědný za jmenování odůvodněné rozhodnutí.

Oddíl 3

Pravidla vztahující se na účetního a správce zálohových účtů

Článek 48

Účetní nese disciplinární a finanční odpovědnost za podmínek stanovených služebním řádem mimo jiné v případě, že:

a) ztratí nebo poškodí hotové peníze, majetek nebo doklady, které mu byly svěřeny, nebo způsobí jejich ztrátu nebo poškození z nedbalosti;

b) provede změnu na bankovních účtech nebo poštovních žirových účtech bez předchozího uvědomění schvalující osoby;

c) vybere nebo vyplatí částky, které neodpovídají částkám na inkasních nebo platebních příkazech;

d) opomene vybrat splatné příjmy.

Článek 49

Správce zálohových účtů nese disciplinární a finanční odpovědnost za podmínek stanovených služebním řádem mimo jiné v případě, že:

a) ztratí nebo poškodí hotové peníze, majetek nebo doklady, které mu byly svěřeny, nebo způsobí jejich ztrátu nebo poškození z nedbalosti;

b) nemůže doložit platby, které provedl, řádnými podklady;

c) uskuteční platby ve prospěch jiných osob než oprávněných příjemců;

d) opomene vybrat splatné příjmy.

KAPITOLA 4

Příjmové operace

Oddíl 1

Obecná ustanovení

Článek 50

Europol podává Komisi žádosti o vyplacení celého příspěvku Společenství nebo jeho části podle čl. 15 odst. 5 za podmínek a v intervalech schválených Komisí.

Článek 51

Prostředky vyplacené Komisí Europolu formou příspěvku jsou úročeny ve prospěch souhrnného rozpočtu.

Oddíl 2

Odhad pohledávek

Článek 52

Příslušná schvalující osoba učiní pro všechna opatření a situace, které mohou založit pohledávku Europolu nebo její změnu, odhad pohledávky.

Oddíl 3

Zjištění pohledávek

Článek 53

1. Zjištění pohledávky je úkon, kterým schvalující osoba nebo pověřená schvalující osoba:

a) ověřuje, zda dluh existuje;

b) určí nebo ověří skutečnost a výši dluhu;

c) ověřuje podmínky splatnosti dluhu.

2. Veškeré pohledávky identifikované jako jisté, o stanovené pevné částce a splatné musí být zjištěny inkasním příkazem předloženým účetnímu a oznámením o dluhu zaslaným dlužníkovi. Oba tyto doklady vystavuje a zasílá příslušná schvalující osoba.

3. Ve smlouvách a dohodách o udělení grantu uzavřených Europolem je stanoveno, že veškeré pohledávky neuhrazené ke dni splatnosti stanovenému v oznámení o dluhu jsou úročeny v souladu s nařízením Komise (ES, Euratom) č. 2342 [1]. Ve smlouvách a dohodách o udělení grantu jsou výslovně uvedeny podmínky, za nichž je nutno Europolu uhradit úroky z prodlení, včetně úrokové sazby.

4. V náležitě odůvodněných případech mohou být některé běžné příjmy zjištěny předběžně. Předběžné zjištění se vztahuje na více inkasních operací, pro které proto není třeba činit samostatná zjištění. Před uzavřením rozpočtového roku upraví schvalující osoba částky předběžná zjištění, aby zajistila, že odpovídají skutečně zjištěným pohledávkám.

[1] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

Oddíl 4

Schválení inkasa

Článek 54

Schválení inkasa je úkon, při kterém vydá příslušná schvalující osoba vystavením inkasního příkazu pokyn účetnímu vybrat zjištěnou pohledávku.

Oddíl 5

Inkaso

Článek 55

1. Částky vyplacené nesprávně musí být vráceny.

2. Účetní provádí inkasní příkazy řádně vystavené příslušnou schvalující osobou. Zajistí s náležitou pečlivostí, aby Europol obdržel své příjmy a aby byla zachována jeho práva.

3. Pokud odpovědná schvalující osoba hodlá upustit nebo částečně upustit od vrácení zjištěné pohledávky, ujistí se, že takové upuštění je řádné a v souladu se zásadami řádného finančního řízení a proporcionality.

Vzdání se inkasa zjištěné pohledávky se provádí řádně odůvodněným rozhodnutím schvalující osoby. Schvalující osoba může toto rozhodnutí přenést na jinou osobu pouze v případě pohledávek nižších než 5 000 EUR.

Rozhodnutí o vzdání se vymáhání pohledávky musí uvádět, jaké kroky byly učiněny k vybrání pohledávky, a právní a skutkový stav, ze kterého vychází.

4. Příslušná schvalující osoba zruší zjištěnou pohledávku, pokud se odhalením právní nebo věcné chyby zjistí, že pohledávka nebyla zjištěna správně. Zrušení se provádí řádně odůvodněným rozhodnutím příslušné schvalující osoby.

5. Příslušná schvalující osoba zvýší nebo sníží zjištěnou pohledávku, pokud má odhalení věcné chyby za následek změnu výše pohledávky a pokud tato oprava nezpůsobí zánik zjištěného nároku Europolu. Oprava se provádí řádně odůvodněným rozhodnutím příslušné schvalující osoby.

Článek 56

1. Na základě skutečného inkasa pohledávky provede účetní zápis do účtů a uvědomí příslušnou schvalující osobu.

2. Na každou platbu v hotovosti do pokladny vydá účetní potvrzení.

Článek 57

1. Pokud nebyla částka skutečně inkasována v den splatnosti uvedený v oznámení o dluhu, uvědomí o tom účetní příslušnou schvalující osobu a bezodkladně zahájí postup pro získání částky jakýmikoli právními prostředky, včetně případného započtení, a není-li možné, výkonem rozhodnutí.

2. V případě, že má dlužník vůči Europolu také jistou a splatnou pohledávku o stanovené částce potvrzenou platebním příkazem, inkasuje účetní pohledávku započtením, pokud je to právně přípustné.

Článek 58

Účetní může ve spolupráci s příslušnou schvalující osobou poskytnout dodatečnou lhůtu k platbě pouze na základě odůvodněné písemné žádosti dlužníka a za předpokladu, že jsou splněny tyto dvě podmínky:

a) dlužník se zaváže k uhrazení úroků se sazbou stanovenou v článku 86 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 za celou dodatečně poskytnutou dobu počínaje dnem uvedeným v oznámení o dluhu;

b) aby byla chráněna práva Europolu, složí dlužník finanční jistotu, která kryje jistinu i úroky dluhu.

Článek 58a

Účetní vede seznam částek, které mají být Společenství vráceny, ve kterém jsou nároky Europolu seřazené podle data vystavení inkasního příkazu. Uvede rovněž rozhodnutí o upuštění nebo částečném upuštění od vrácení zjištěných částek. Tento seznam bude připojen ke zprávě Europolu o rozpočtovém a finančním řízení.

Europol vypracuje seznam svých nároků s uvedením jmen dlužníků a výše dluhu v případech, kdy byla úhrada dluhu nařízena soudním rozhodnutím, které nabylo právní moci, a kdy po dobu jednoho roku po jeho vynesení nebyla uskutečněna žádná platba nebo žádná významná platba. Tento seznam bude zveřejněn při zohlednění příslušných právních předpisů týkajících se ochrany údajů.

Článek 58b

Nároky Europolu vůči třetím stranám a nároky třetích stran vůči Europolu se promlčují po uplynutí pěti let, což je stanoveno ve smlouvách a dohodách o udělení grantu uzavřených Europolem.

Oddíl 6

Zvláštní ustanovení o poplatcích a částkách

Článek 59

Pokud Europol vybírá poplatky a částky uvedené v čl. 5 písm. a), je na začátku každého rozpočtového roku proveden předběžný souhrnný odhad těchto poplatků a částek.

Jsou-li tyto poplatky a částky zcela stanoveny právními předpisy nebo rozhodnutími správní rady, může schvalující osoba upustit od vydání inkasního příkazu a sepsat oznámení o dluhu, jakmile byla zjištěna výše pohledávky. V tomto případě jsou uvedeny všechny podrobnosti týkající se nároku Europolu. Účetní vede seznam všech oznámení o dluhu a uvede počet oznámení o dluhu a celkovou částku ve zprávě Europolu o rozpočtovém a finančním řízení.

Používá-li Europol samostatný systém fakturace, zaznamenává účetní pravidelně, alespoň jednou měsíčně, celkovou získanou výši poplatků a částek.

Europol poskytuje služby na základě plnění úkolů, které mu byly svěřeny, zpravidla pouze tehdy, jsou-li odpovídající poplatky nebo částky uhrazeny v plné výši. Jestliže byla ve výjimečných případech služba poskytnuta bez předchozí úhrady odpovídajících poplatků nebo částek, použijí se oddíly 3, 4 a 5 této kapitoly.

KAPITOLA 5

Výdajové operace

Článek 60

1. Každý výdaj musí být přidělen, potvrzen, schválen a zaplacen.

2. Každému závazku výdajů musí předcházet rozhodnutí o financování.

3. Pracovní program Europolu se považuje za rozhodnutí o financování u činností, na které se vztahuje, za předpokladu, že tyto činnosti jsou jasně určeny a že jsou přesně vymezena související kritéria. Pracovní program zahrnuje podrobné cíle a výkonnostní ukazatele. Tyto cíle a výkonnostní ukazatele neobsahují operativní, strategické a utajované informace Europolu.

4. Správní položky mohou být použity bez předchozího rozhodnutí o financování.

Oddíl 1

Závazek výdajů

Článek 61

1. Rozpočtový závazek je operací, kterou se rezervují přidělené prostředky nutné k pokrytí následných úhrad sloužících ke splnění právního závazku.

2. Právní závazek je úkon, kterým příslušná schvalující osoba zakládá nebo zjišťuje závazek, ze kterého vyplývá zatížení rozpočtu.

3. Rozpočtový závazek je individuální, pokud je určen příjemce a částka výdajů.

4. Rozpočtový závazek je souhrnný, pokud alespoň jeden z prvků potřebných k identifikaci individuálního závazku není určen.

5. Rozpočtový závazek je předběžný, pokud je určen ke krytí běžných správních výdajů, z nichž buď částka, nebo koneční příjemci nejsou s konečnou platností určeni. Předběžný rozpočtový závazek se provádí buď uzavřením jednoho, nebo více právních závazků, které zakládají nárok na následné platby, nebo, v některých výjimečných případech týkajících se výdajů na zaměstnance, přímo platbami.

Článek 62

1. U všech opatření, která mohou vést k výdajům k tíži rozpočtu, musí odpovědná schvalující osoba před uzavřením právního závazku vůči třetí osobě přijmout rozpočtový závazek.

2. Souhrnné rozpočtové závazky pokrývají celkové náklady odpovídajících individuálních právních závazků uzavřených do 31. prosince roku *n+1*.

Individuální právní závazky, které se vztahují k individuálním nebo předběžným rozpočtovým závazkům, musí být uzavřeny do 31. prosince roku *n*.

Na konci období uvedeného v prvním a druhém pododstavci zruší odpovědná schvalující osoba nevyužitý zůstatek těchto rozpočtových závazků.

3. Právní závazky v souvislosti s akcemi, jejichž rozsah přesahuje jeden rozpočtový rok, a odpovídající rozpočtové závazky mají, kromě výdajů na zaměstnance, lhůtu pro plnění stanovenou v souladu se zásadou řádného finančního řízení.

Části těchto závazků, které nejsou provedeny do šesti měsíců po uplynutí této lhůty, se zruší podle článku 11.

Částka rozpočtového závazku odpovídající právnímu závazku, u kterého nebyla provedena žádná platba ve smyslu článku 67 do tří let po podpisu právního závazku, se zruší.

Článek 63

Při přijímání rozpočtového závazku se příslušná schvalující osoba ujistí, že:

a) výdaj byl přiřazen do správného bodu rozpočtu;

b) položky jsou k dispozici;

c) výdaj je v souladu s finančními pravidly Europolu;

d) je dodržena zásada řádného finančního řízení.

Oddíl 2

Potvrzení výdajů

Článek 64

Potvrzení výdaje je úkon, kterým příslušná schvalující osoba:

a) ověřuje existenci věřitelova nároku;

b) ověřuje podmínky splatnosti pohledávky;

c) stanoví nebo ověřuje existenci a výši pohledávky.

Článek 65

1. Každé potvrzení výdajů je založeno na podkladech, ze kterých vyplývají nároky věřitele na základě zjištění skutečně poskytnutých služeb, skutečně provedených dodávek nebo prací nebo na základě jiných dokladů, které odůvodňují platbu.

2. Rozhodnutí o potvrzení výdaje se provádí podpisem „předání k platbě“ příslušnou schvalující osobou.

3. V jiném než počítačovém systému má „předání k platbě“ podobu razítka s podpisem příslušné schvalující osoby. V počítačovém systému má „předání k platbě“ podobu elektronického potvrzení s osobním heslem příslušné schvalující osoby.

Oddíl 3

Schválení výdajů

Článek 66

1. Schválení výdaje je úkon, kterým příslušná schvalující osoba vydá vystavením platebního příkazu pokyn účetnímu, aby zaplatil potvrzený výdaj.

1a. Jestliže se v souvislosti s poskytnutými službami, včetně pronájmu nebo dodání zboží, provádějí pravidelné platby, může schvalující osoba na základě vlastní analýzy rizik nařídit použití systému přímého inkasa.

2. Platební příkaz je datován a podepsán příslušnou schvalující osobou a poté je postoupen účetnímu. Podklady uchovává příslušná schvalující osoba v souladu s čl. 38 odst. 6.

3. Platební příkaz postoupený účetnímu je případně doprovázen dokladem o tom, že majetek byl zapsán do inventárního soupisu uvedeného v čl. 90 odst. 1.

Oddíl 4

Platba výdajů

Článek 67

1. Platba musí být založena na důkazu, že odpovídající akce byla provedena v souladu s rozhodnutím o Europolu ve smyslu článku 49 obecného finančního nařízení nebo se smlouvou či dohodou o udělení grantu a zahrnuje jednu z následujících operací:

a) platbu celkové dlužné částky;

b) platbu dlužných částek některým z těchto způsobů:

i) předběžným financováním, případně rozloženým do několika plateb;

ii) jednou nebo několika průběžnými platbami;

iii) platbou zůstatku dlužných částek. Předběžné financování se započítává v plné výši nebo částečně proti průběžným platbám.

Celkové předběžné financování a průběžné platby se započítávají proti platbě zůstatků.

2. Různé platby uvedené v odstavci 1 budou zaúčtovány podle typu k okamžiku, ke kterému byly uskutečněny.

Článek 68

Platbu výdajů provádí účetní v mezích dostupných prostředků.

Oddíl 5

Lhůty pro výdajové operace

Článek 69

Potvrzení, schválení a platby výdajů se musí uskutečnit ve lhůtách a způsoby, které stanoví finanční prováděcí pravidla Europolu.

KAPITOLA 6

Informační systémy

Článek 70

V případě řízení příjmových a výdajových operací počítačovými systémy mohou být dokumenty podepisovány digitálně nebo elektronicky.

KAPITOLA 7

Interní auditor

Článek 71

1. Europol má funkci vnitřního auditu, který musí být prováděn v souladu s příslušnými mezinárodními normami.

2. Zřízení funkce vnitřního auditu v Europolu správní radou nemá vliv na práva interního auditora Komise, který vykonává stejné pravomoci vůči Europolu jako vůči útvarům Komise s výjimkou toho, že správní rada může na základě článku 5 rozhodnutí o Europolu revidovat plán auditu předložený interním auditorem Komise. Pokud jde o provádění plánu auditu, může ředitel omezit rozsah auditu tím, že odepře přístup ke strategickým, operativním a utajovaným informacím definovaným v čl. 2 odst. 14 finančního nařízení. Rozhodne-li se ředitel, že rozsah auditu na tomto základě omezí, poskytne internímu auditorovi Komise písemné odůvodnění.

3. Funkce vnitřního auditu Europolu a interní auditor Komise vykonávají své funkce, aniž je dotčen čl. 38 odst. 4.

Článek 72

1. Funkce vnitřního auditu Europolu a interní auditor Komise poskytují Europolu rady v otázkách rizik tím, že vydávají stanoviska ke kvalitě řídících a kontrolních systémů a doporučení ke zlepšení podmínek provádění operací a k podpoře řádného finančního řízení.

Funkce vnitřního auditu Europolu a interní auditor Komise odpovídají za:

a) posuzování vhodnosti a účinnosti vnitřních systémů řízení a výkonu útvarů při provádění politik, programů a akcí s ohledem na rizika s nimi spojená; a

b) posuzování účinnosti a účelnosti systémů vnitřní kontroly a auditu použitelných na všechny operace plnění rozpočtu.

2. Funkce vnitřního auditu Europolu a interní auditor Komise plní své úkoly ve všech činnostech a útvarech Europolu. Funkce vnitřního auditu Europolu má úplný a neomezený přístup ke všem informacím potřebným k výkonu těchto úkolů. Aniž je dotčen čl. 71 odst. 2, má interní auditor Komise stejný úplný a neomezený přístup ke všem informacím potřebným k výkonu těchto úkolů.

3. Vedoucí funkce vnitřního auditu Europolu a interní auditor Komise podávají správní radě a řediteli zprávy o svých zjištěních a doporučeních. Zajišťují provedení doporučení, která vyplývají z auditů.

4. Vedoucí funkce vnitřního auditu Europolu a interní auditor Komise předkládají správní radě a řediteli výroční zprávu o vnitřním auditu, ve které je mimo jiné uveden počet a druh provedených vnitřních auditů a učiněná doporučení. Tato výroční zpráva uvádí rovněž veškeré systémové problémy zjištěné zvláštní komisí zřízenou podle čl. 66 odst. 4 obecného finančního nařízení.

4a. Ředitel předloží správní radě písemné připomínky k opatřením přijatým na základě doporučení učiněných funkcí vnitřního auditu Europolu a interním auditorem Komise.

5. Správní rada předává každoročně orgánu, který je příslušný pro udělení absolutoria, a Komisi zprávu vypracovanou funkcí vnitřního auditu Europolu a interním auditorem Komise a obsahující připomínky ředitele podle odstavce 4a.

Článek 73

1. Odpovědnost funkce vnitřního auditu za výkony při plnění funkce vnitřního auditu je obdobná, jak je stanoveno ve zvláštních pravidlech platných pro interního auditora Komise. Zvláštní pravidla zaručují, že funkce vnitřního auditu je při plnění svých úkolů zcela nezávislá, a stanovují odpovědnost. Kromě toho musí být v souladu s čl. 37 odst. 9 písm. f) rozhodnutí o Europolu dodržována ustanovení pravidel, která přijme správní rada.

2. Odpovědnost interního auditora Komise je vymezena v souladu s článkem 87 obecného finančního nařízení.

HLAVA V

ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Článek 74

1. Pokud jde o zadávání veřejných zakázek, použijí se odpovídající ustanovení obecného finančního nařízení a nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 s výhradou odstavců 4 až 7 tohoto článku.

2. Europol může být na základě žádosti přibrán jako zadavatel v případě udělování zakázek Komise nebo interinstitucionálních zakázek a při udělování zakázek jiných subjektů Společenství.

3. Europol se podílí na společné ústřední databázi, kterou zřídila a provozuje Komise podle článku 95 obecného finančního nařízení.

4. Europol může uzavřít smlouvu s Komisí, interinstitucionálním úřadem a Překladatelským střediskem pro instituce Evropské unie zřízeným nařízením Rady (ES) č. 2965/94 [1] o dodávkách zboží, poskytování služeb nebo o provedení práce, které tyto subjekty poskytují, aniž by přihlédl k postupu zadávání veřejných zakázek.

[1] Úř. věst. L 314, 7.12.1994, s. 1.

5. Europol může k pokrytí svých administrativních potřeb použít společný postup zadávání zakázek se zadavateli hostitelského členského státu. V těchto případech se obdobně použijí ustanovení článku 125c nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002.

5a. Europol může použít společný postup s mezinárodními organizacemi, pokud tyto organizace při zadávání veřejných zakázek dodrží standardy, které nabízejí záruky ekvivalentní mezinárodně akceptovaným standardům, konkrétně ve vztahu k průhlednosti, zákazu diskriminace a zabránění střetu zájmů. Ředitel je samostatně oprávněn rozeznat ekvivalentnost záruk s mezinárodně akceptovanými standardy.

6. Za účelem uplatňování článku 101 obecného finančního nařízení je ve výzvě k předkládání nabídek stanoveno, že Europol může až do podpisu smlouvy upustit od zakázky nebo zrušit zadávací řízení, aniž by zájemci nebo uchazeči měli nárok na jakékoli odškodnění.

7. Za účelem uplatňování článku 103 obecného finančního nařízení je ve výzvě k předkládání nabídek zveřejněné Europolem stanoveno, že tento subjekt může řízení pozastavit a přijmout nezbytná opatření, včetně zrušení řízení, za podmínek stanovených v uvedeném článku.

Za účelem uplatňování článku 103 obecného finančního nařízení smlouvy, které uzavře Europol s hospodářskými subjekty, stanoví, že Europol může přijmout opatření zmíněná v uvedeném článku za podmínek v něm stanovených.

HLAVA VA

PROJEKTY S VÝZNAMNÝMI ROZPOČTOVÝMI DŮSLEDKY

Článek 74a

Správní rada co nejdříve oznámí rozpočtovému orgánu svůj záměr provést jakýkoli projekt, jenž by mohl mít významné finanční důsledky pro financování rozpočtu, zejména jakékoli projekty související s nemovitostmi, jako je pronájem či koupě budov. Uvědomí o tom Komisi.

Pokud některá složka rozpočtového orgánu hodlá zaujmout stanovisko, uvědomí o svém záměru zaujmout stanovisko Europol ve lhůtě dvou týdnů po obdržení informací o projektu. Neobdrží-li Europol odpověď, může přikročit k plánované operaci.

Toto stanovisko je Europolu předáno do čtyř týdnů od oznámení podle druhého odstavce.

HLAVA VB

ODBORNÍCI

Článek 74b

Pro výběr odborníků se obdobně použijí ustanovení článku 265a nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002. Tito odborníci jsou za pomoc Europolu, zejména při vyhodnocování návrhů a žádostí o grant nebo soutěžních návrhů při zadávání zakázek, a za technickou pomoc při následných krocích i konečném hodnocení projektů odměňováni pevně stanovenou částkou. Europol může použít seznamy vypracované Komisí nebo jinými subjekty Společenství.

HLAVA VI

GRANTY UDĚLOVANÉ EUROPOLEM

Článek 75

1. Pokud může Europol v souladu s rozhodnutím o Europolu nebo na základě pověření Komise podle čl. 54 odst. 2 písm. b) obecného finančního nařízení udělovat granty, použijí se odpovídající ustanovení obecného finančního nařízení a nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 s výhradou odstavců 2 a 3 tohoto článku.

2. Na granty se vztahují písemné dohody mezi Europolem a příjemcem.

3. Za účelem uplatňování čl. 119 odst. 2 obecného finančního nařízení dohody o udělení grantu uzavřené Europolem stanoví, že Europol může grant pozastavit, snížit nebo zrušit v případech stanovených v článku 183 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 poté, co je příjemci dána možnost se vyjádřit.

HLAVA VII

PŘEDKLÁDÁNÍ ÚČTŮ A ÚČETNICTVÍ

KAPITOLA 1

Předkládání účtů

Článek 76

Roční účty Europolu zahrnují:

a) finanční výkazy Europolu;

b) zprávy o plnění rozpočtu.

K účtům Europolu je připojena zpráva o rozpočtovém a finančním řízení během roku, která obsahuje mimo jiné míru plnění závazků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi různými položkami rozpočtu.

Článek 77

Účty musí být v souladu s předpisy, musí být přesné a srozumitelné a podávat pravdivý a úplný obraz, pokud jde o:

a) finanční výkazy, aktiva, pasiva, náklady a výnosy, práva a závazky neuvedené jako aktiva a pasiva a peněžní tok;

b) zprávy o plnění rozpočtu, o příjmových a výdajových operacích.

Článek 78

Finanční výkazy jsou vypracovány v souladu s těmito obecně uznávanými účetními zásadami, upřesněnými v prováděcích pravidlech k obecnému finančnímu nařízení, tj. se zásadou:

a) kontinuity činnosti;

b) obezřetnosti;

c) stálosti účetních metod;

d) srovnatelnosti informací;

e) významnosti;

f) zákazu vzájemných zápočtů;

g) přednosti skutečnosti před vnějším zdáním;

h) účetnictví na akruální bázi.

Článek 79

1. V souladu se zásadou účetnictví na akruální bázi uvádějí finanční výkazy náklady a výnosy daného rozpočtového roku bez ohledu na datum platby nebo inkasa.

2. Hodnota aktiv a pasiv je stanovena podle pravidel oceňování obsažených v účetních metodách uvedených v článku 132 obecného finančního nařízení.

Článek 80

1. Finanční výkazy jsou uváděny v eurech a obsahují:

a) rozvahu a výsledovku, ze kterých vyplývají aktiva a pasiva, finanční situace a hospodářský výsledek k 31. prosinci uplynulého rozpočtového roku; jsou předkládány podle struktury zavedené směrnicí Rady o ročních účetních závěrkách některých forem společností, zohlední však zvláštní druh činností Europolu;

b) tabulku peněžního toku, ze které vyplývají inkasa a platby v rozpočtovém roce, a konečný stav pokladny;

c) výkaz změn vlastního kapitálu, který obsahuje podrobné údaje o zvyšování a snižování jednotlivých položek kapitálových účtů v rozpočtovém roce.

2. Příloha k finančním výkazům doplňuje a vysvětluje informace předložené ve výkazech uvedených v odstavci 1 a obsahuje doplňující informace předepsané mezinárodně uznávanou účetní praxí, pokud se tyto informace vztahují k činnosti Europolu.

Článek 81

Zprávy o plnění rozpočtu jsou uváděny v eurech a obsahují:

a) výsledný účet plnění rozpočtu, který shrnuje všechny příjmové a výdajové operace rozpočtového roku; je předkládán ve stejné struktuře jako samotný rozpočet;

b) přílohu k výslednému účtu plnění rozpočtu, která doplňuje a vysvětluje informace v uvedeném výsledném účtu.

Článek 82

Účetní zašle účetnímu Komise a Účetnímu dvoru nejpozději do 1. března následujícího roku prozatímní účty se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok uvedenou v článku 76, aby účetní Komise mohl provést konsolidaci účtů podle článku 128 obecného finančního nařízení.

Nejpozději do 31. března následujícího roku zašle účetní zprávu o rozpočtovém a finančním řízení rovněž Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 83

1. V souladu s čl. 129 odst. 1 obecného finančního nařízení předloží Účetní dvůr nejpozději do 15. června následujícího roku svá vyjádření k prozatímním účtům Europolu.

2. Po obdržení vyjádření Účetního dvora k prozatímním účtům Europolu vypracuje ředitel na vlastní odpovědnost účetní závěrku Europolu podle článku 43 a předá ji správní radě, která k ní vydá stanovisko.

3. Ředitel předá účetní závěrku spolu se stanoviskem správní rady nejpozději do 1. července následujícího roku účetnímu Komise, Účetnímu dvoru, Evropskému parlamentu a Radě.

4. Účetní závěrka Europolu konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku.

5. Ředitel zašle Účetnímu dvoru odpověď na připomínky uvedené ve výroční zprávě Účetního dvora nejpozději do 30. září následujícího roku. Odpovědi Europolu jsou současně zaslány i Komisi.

KAPITOLA 2

Účetnictví

Oddíl 1

Obecná ustanovení

Článek 84

1. Účetnictví Europolu je systém organizace rozpočtových a finančních informací, který umožňuje vkládat, třídit a zaznamenávat číselné údaje.

2. Účty tvoří obecné a rozpočtové účty. Tyto účty jsou vedeny v eurech za kalendářní rok.

3. Údaje obecných a rozpočtových účtů se uzavírají ke konci rozpočtového roku, aby mohly být sestaveny účty uvedené v kapitole 1.

4. Bez ohledu na odstavce 2 a 3 může schvalující osoba vést analytické účty.

Článek 85

Účetní pravidla a metody a harmonizovanou účtovou osnovu, které má Europol uplatňovat, stanoví účetní Komise v souladu s článkem 133 obecného finančního nařízení.

Oddíl 2

Obecné účty

Článek 86

Obecné účty zaznamenávají v časovém pořadí podvojným způsobem všechny události a operace, které ovlivňují hospodářskou, finanční a majetkovou situaci Europolu.

Článek 87

1. Pohyby na účtech a zůstatky účtů se zapisují do účetních knih.

2. Každý účetní zápis, včetně účetních oprav, je založen na podkladech, na které odkazuje.

3. Účetní systém musí umožnit vyhledat všechny účetní zápisy.

Článek 88

Po uzavření rozpočtového roku a až do dne předložení konečných účtů provádí účetní Europolu opravy, které aniž by vyvolaly platby k tíži nebo inkasa ve prospěch uvedeného rozpočtového roku, jsou nezbytné pro pravdivé a úplné předložení účtů v souladu s předpisy.

Oddíl 3

Rozpočtové účty

Článek 89

1. Rozpočtové účty umožňují podrobně sledovat plnění rozpočtu.

2. Pro účely odstavce 1 zaznamenávají rozpočtové účty veškeré rozpočtové příjmové a výdajové operace stanovené v hlavě IV tohoto nařízení.

KAPITOLA 3

Inventární soupisy majetku

Článek 90

1. Europol vede v souladu se vzorem sestaveným účetním Komise soupisy množství a hodnot veškerého svého hmotného, nehmotného a finančního majetku. Europol ověřuje shodu mezi inventárními soupisy a skutečností.

2. Prodeje movitého majetku se vhodným způsobem vyhlašují.

HLAVA VIII

EXTERNÍ AUDIT A ABSOLUTORIUM

KAPITOLA 1

Externí audit

Článek 91

Účetní dvůr provádí kontrolu účtů Europolu v souladu s článkem 248 Smlouvy o ES.

Článek 92

1. Europol předá Účetnímu dvoru rozpočet schválený s konečnou platností. Co nejdříve informuje Účetní dvůr o všech rozhodnutích a úkonech učiněných podle článků 10, 14, 19 a 23.

2. Europol předá Účetnímu dvoru vnitřní finanční pravidla, která přijal.

3. Účetnímu dvoru se oznamují jmenování schvalujících osob, účetních a správců zálohových účtů a všechna pověření podle článku 34, čl. 43 odst. 1 a 4 a článku 44.

Článek 93

Kontrola prováděná Účetním dvorem se řídí články 139 až 144 obecného finančního nařízení. Tato kontrola se provádí způsobem, který zabezpečuje ochranu „operativních, strategických a utajovaných informací Europolu“.

KAPITOLA 2

Absolutorium

Článek 94

1. Evropský parlament uděluje na základě doporučení Rady do 30. května roku *n+2* řediteli absolutorium za plnění rozpočtu rozpočtového roku *n*. Ředitel informuje správní radu o připomínkách Evropského parlamentu obsažených v usnesení, které je připojeno k rozhodnutí o udělení absolutoria.

2. Nelze-li lhůtu stanovenou v odstavci 1 dodržet, sdělí Evropský parlament nebo Rada řediteli důvody odkladu.

3. Pokud Evropský parlament odloží rozhodnutí o udělení absolutoria, snaží se ředitel ve spolupráci se správní radou co nejdříve přijmout opatření, která by odstranila nebo umožnila odstranit překážky uvedeného rozhodnutí.

Článek 95

1. Rozhodnutí o udělení absolutoria se týká účtů všech příjmů a výdajů Europolu, z nich vyplývajícího zůstatku a aktiv a pasiv Europolu uvedených ve finanční rozvaze.

2. Před udělením absolutoria Evropský parlament přezkoumá poté, co tak učiní Rada, závěrečný účet a finanční výkazy Europolu. Současně přezkoumá výroční zprávu Účetního dvora a odpovědi ředitele, zvláštní zprávy Účetního dvora za uvedený rozpočtový rok a jeho prohlášení o věrohodnosti účtů a o legalitě a řádnosti podkladových operací.

3. Ředitel předkládá Evropskému parlamentu na jeho žádost a způsobem stanoveným v čl. 146 odst. 3 obecného finančního nařízení veškeré informace nezbytné pro řádný průběh udělení absolutoria za uvedený rozpočtový rok.

Článek 96

1. Ředitel učiní všechna vhodná opatření, aby vyhověl připomínkám připojeným k rozhodnutí Evropského parlamentu o absolutoriu a poznámkám provázejícím doporučení o absolutoriu přijaté Radou.

2. Na žádost Evropského parlamentu nebo Rady podá ředitel zprávu o opatřeních učiněných na základě těchto připomínek a poznámek. Její opis předá Komisi a Účetnímu dvoru.

HLAVA IX

PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 97

Evropský parlament, Rada a Komise jsou oprávněny získávat jakékoli informace nebo vysvětlení týkající se rozpočtových záležitostí spadajících do jejich působnosti.

Článek 98

Správní rada přijme v případě potřeby a s předchozím souhlasem Komise na návrh ředitele Europolu prováděcí pravidla k finančnímu nařízení Europolu.

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Před vstupem v platnost se toto nařízení vyhlásí v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Haagu dne 30. července 2010.

za správní radu

Francisco José ARANDA

předseda